



## ZOHAR MATOK MIDEBASH

*Rabi Shimón Bar Iojai*

30 – Parashat Emor [Zohar pág- 103b]

### El Secreto de la Unificación de las Especies



Comentario de Shmuel-Simcha Treister, traducción Gal Einai en Español

La *mitzvá* de tomar un *lulav* [rama de palma] en ese día [de Sucot] con las diferentes especies [mirto, sauce, cidra] es un secreto que hemos aprendido y hemos sido enseñados por los Compañeros [los discípulos de Rabi Shimón bar Iojai]. Así como el Santo Bendito Sea toma a Israel [como propio] en estos días y se regocija en ellos, así Israel también Lo toma como su porción y se regocija en Él. Este es el secreto de la rama de palma y las tres especies unidas con él, porque este es el secreto de la forma del hombre, de las cuales vamos a aprender [por medio del verso:] “Y tomará el primer día [de Sucot] un limón y la rama de palma...” (Levítico 23:40)

Rabi Shimón comenzó su discurso de la siguiente manera: “Todo aquel que es llamado por Mi Nombre -porque Yo lo he creado para mi gloria- Yo le formé; sí, Yo lo he hecho.” (Isaías 43: 7) “Todo aquel que es que llamado por Mi nombre” se refiere a Adám, porque el Santo Bendito Sea lo creó para Su gloria. Esto es como está escrito: “Y Dios hizo al hombre a Su imagen, a imagen de Di-s [Elokim] lo creó;” (Gen. 1:27) y Él lo llamó por Su Nombre.

En el momento en que él [el hombre] saca a relucir la verdad y el juicio en el mundo, él también es llama “Elokim”, como está escrito: “No maldecirás a Elokim [literalmente 'jueces']” (Éx. 22:27). Él lo llamó en Su Nombre, como está escrito: “a imagen de Di-s [Elokim] lo creó”, y era un nombre honorable. Esto ya lo hemos establecido, como está escrito: “Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a Nuestra Semejanza” (Génesis 1:26) refiriéndose al momento de la unión. En el momento de la unión de lo masculino y lo femenino “imagen” y la “semejanza” se combinan. Así

fue que el hombre fue creado a partir de hombre y mujer.

*“Y Di-s [Elokim] creó al hombre a Su propia imagen.” (ibid. 1:27)* En el libro del Rey Salomón encontramos que en el momento de la unión [del hombre y la mujer] abajo, el Santo Bendito Sea envía una imagen como el rostro de ese hombre y pasa por encima de esa unión. Si sólo se le diera permiso al ojo para verlo, una persona podría ver una imagen de sí mismo sobrevolando sobre su cabeza, y en esa misma imagen un hombre es creado.

Hasta que esa imagen, que fue enviada por su Amo, aparezca sobre su cabeza y esté presente, la nueva persona no será creada. Eso es lo que está escrito: *“Y Di-s creó al hombre a Su propia imagen.”* Esta misma imagen está lista específicamente para esa persona y esperándola que venga al mundo. Cuando sale al mundo crece en esa imagen y anda en esa imagen. Esto es lo que se quiere decir con el verso *“Porque cada hombre andará en su imagen”* (Salmos 39:7) y esta imagen es la imagen de arriba. En el momento en que esos espíritus salen de su lugar, todos y cada uno de ellos se presenta ante el Santo Rey con atuendos de honor, según el rostro que está en este mundo.

Según este rostro vestido de gloria la imagen irá en adelante. Esta es la tercera parte del *ruaj*, y está presente en este Mundo incluso antes del momento de la unión, y ninguna unión tiene lugar en este mundo en la cual esta imagen no esté presente entre ellos. Pero el pueblo de Israel son santos, y esta imagen es santa, y proviene desde un lugar santo para estar entre ellos. Y para los idólatras esta imagen proviene de sus formas de maldad, viene a ellos del lado de la impureza. Así es que la persona no debe mezclar su imagen con la imagen de los idólatras, porque esa imagen es sagrada y la de los idólatras es impura.